

# Bulletin Вісник

1 Квітня 2007  
April 1, 2007

Лозова  
Неділя



Palm  
Sunday



**Saint Demetrius the Great Martyr Parish**  
**Парафія Святого Димитрія Великомученика**  
**Paroisse de Saint Démètre le Grand Martyr**

135 LaRose Ave.  
Toronto M9P 1A6

e-mail: [st.demetrius@sympatico.ca](mailto:st.demetrius@sympatico.ca)  
web: [www.stdemetrius.org](http://www.stdemetrius.org)

t. 416-244-5333  
f. 416-249-5204

**Parish office is open Monday to Friday from 9:00 am to 4:00 pm**

**Sunday Divine Liturgy:**

**Saturday 5:00 pm** (English);  
**Sunday 8:30 am** (Ukrainian);  
**10:00 am** (English);  
**11:30 am** (Ukrainian with choir)

**Week Day Divine Liturgy:**

**Monday to Saturday 8:30 am**  
(Ukrainian)  
**Ukrainian Canadian Care Centre**  
**Divine Liturgy:**  
**Sundays & Feast Days 11:00 am**

**Sacraments:**

**Confession:** at the beginning of  
every Sunday Divine Liturgy  
**Baptism, Marriage, Holy Orders:**  
please contact one of the priests at  
the parish office

**Pastor:** Rt. Rev. John Tataryn

**Associates:** Rev. Andrij Figol

Rev. Peter Shumelda

Rev. Ivan Palisa

**Proto-Deacon:** Rev. Nestor Yurchuk

**Deacons:** Rev. Leo Melnyk

Rev. Malachy McErlain

Rev. Michael Melnyk

Rev. Bill Plaus

**Sub-Deacons:** Rev. Gerry Andrenacci

Rev. Walter Jerome

Rev. Bohdan Swystun

**Care Centre** (416) 243-7653 Fax: 243-7452

**Credit Union** (416) 246-1651 Fax: 246-9939

**Kitchen/ Hall** (416) 249-2986

**Residence** (416) 243-9051 Fax: 243-2012

**School** (416) 393-5384 Fax: 393-5087

**Yavir School** (416) 243-3072 Fax 39.

## -Parish News



Today is Palm Sunday. "**Blessed is the King who comes in the name of the Lord!**" The triumphant entry of Jesus into the city of Jerusalem before His passion was celebrated with particular solemnity since the first centuries of Christianity. In the Byzantine Rite it is considered one

of the twelve *Major Feasts* of the liturgical year. It is celebrated on the Sunday before Easter with the blessing of branches.

With our acts of service we can prepare an even greater triumph for the Lord than that of His entry into Jerusalem. For there will be no repetition of the Judas episode, or that of the Garden of Gethsemane, or of that dark night. We will succeed in setting the world alight with the flames of that fire which He came to cast upon the earth. And the light of Truth - which is our Jesus - will enlighten men's minds with a brightness that never fades.

*Assist us mercifully with your help, O Lord God of our salvation, that we may enter with joy upon the contemplation of those mighty acts, whereby you have given us life and immortality, through Jesus Christ our Lord.*



**Holy Communion will now be brought directly** to people who have problems walking. Please sit at the ends of the pews on the east and west sides of the church.

The following parishioners had volunteered to provide the Sorokousty bread during the Great Fast: *February 23: Mrs Anastasia Tkaczyk. March 2, March 9, March 16, March 23 and March 30* were all provided for by the **Dmytriak Family**. May the Lord richly bless you!

**Lenten Concert performance by St. Demetrius Choir**  
Thank you to all those parishioners and guests that attended the Lenten Concert performance by St. Demetrius Choir last Sunday. Your overwhelming response to the program encourages us to add more to our extensive unique repertoire and performances in the future.

We are most grateful to *Fr. John* and the clergy for their support. To *Fr. Peter & Deacon Nestor* our sincere gratitude for their willingness to participate in this special event with selected readings & *Deacon Malachy* for his photography. To our wonderful youth group's presentation organized by *Fr. Andrij* and *Amanda Maternicki* your participation was so appreciated and important to our Parish community. Special thanks to the ever-talented *Maria Rypan* on her P.R. work. In addition we are grateful to have the spousal support of *Eugene Rypan* and *Orest Ruzycky* by acting as our greeters and ushers. We also acknowledge the recording talents of one of our members, *Michael Romaniuk*. It should be realized that our Choir Director, *Myron Maksymiw* researched some ancient Ukrainian pieces and rarely heard music in North America to create an amazing program. Choir members gave up personal time to fit in extra rehearsals in a very short period of time. The result was a fulfilling experience for the audience & choir to share in spiritual and inspirational sacred music during Lent.

**Attention All Members of St Demetrius.** The government has been proposing to amalgamate the Public and Catholic Schools Boards. This means that schools, such as ours, will no longer exist. There will be a special meeting at our school on Wednesday, April 11<sup>th</sup> at 7:00 pm. Please come and express you opinions, so that we can send a report to the proper authorities.



**Please – NO CELLPHONES or PAGERS in church.** If you must have a cell phone or pager in church, because of emergencies, then set them to vibrate mode.

**Interested in becoming an Usher?** We would love to have you join us. Phone Stan Sviatek at 416-742-9823.

**Please Receive Holy Communion Properly** – Hold your head back, open your mouth and do not stick out your tongue. The priest or deacon will drop a host in your mouth. Do not bend your body, stand straight, but gently tilt

your head backwards. Under no circumstance should you touch the spoon. If you have false and they are loose, get them properly adjusted.

**ARE YOU REGISTERED? – ALL PARISHIONERS MUST BE REGISTERED.** Registration forms may be obtained at the office or at the Religious Art Counter in the foyer of the church. Your donations are recorded and you will be issued an income tax receipt at the end of the year.



**50<sup>TH</sup> AND 25<sup>TH</sup> WEDDING ANNIVERSARIES.** If you are celebrating your 50<sup>th</sup> or 25<sup>th</sup> wedding anniversary this year, please phone the church office to

be included for a special blessing at the Annual Marian Pilgrimage which will be held in Ancaster on June 24<sup>th</sup>. This year's pilgrimage theme will be "Pray for Peace" and special prayers will be offered for our faithful in the Canadian Armed Forces.

**SUB-DIACONAL PROGRAM:** There will be an information meeting about the Eparchial Subdeacon Training Program on Saturday, 14 April, 2007 at 10 am in the St Demetrius church hall. If interested, speak to Fr Deacon Nestor.

**OUR SINCEREST THANKS to Mrs. Anna Krynicki** for donating \$100 towards painting and renovating the church. May God Bless you!

**OUR SINCEREST THANKS to Volleyball Group** for donating \$1,000 to the church.

**SINCEREST THANKS to Mrs Irene Thompson and Cral Zilinski** for providing pussy-willows.

**THE KITCHEN:** We will NOT be making varenyky until after Easter but we will be selling them on Tuesdays from 9:30 am to 1:30 pm.

**OUR PARISH 'SVIATCHENE' EASTER BRUNCH** will be held on Sunday, April 15 at 1:00 pm. Tickets are \$18 for adults; \$12 for students; \$6 for children; pre-schoolers - free. Tickets are available after each Divine Liturgy in the church hall.

**THE USHERS** will be selling Easter meats on March 31 and April 1 after each Divine Liturgy.

**PLEASE PRAY FOR AND VISIT PARISHIONERS WHO ARE SICK –** *Humber Finch:* Nadia Mychjowsky; *Bridgepoint:* Ella Manasterski (rm. 541), Fr. Bohdan Ostapowych (rm 521); *St. Joseph's:* Wasyl Hawryluk; John Jacyszyn *Trillium (Mississauga):* Stella Sereda; *Credit Valley:* Helen Palmer, *St. Hilda's:* Anne Jacyszyn, *Highbourne Longterm Facility:* Anna Bezhlibnyk. *Credit Valley:* Julian Hlynsky. Recovering at home: Ivan Dzurko

**COFFEE next Sunday** is EASTER, so no coffee will be served.

**KNIGHTS OF COLUMBUS GOLF TOURNAMENT** will take place on May 12<sup>th</sup>. The banquet will be held in our church hall.



**Members of the UCWLC** are reminded to **PLEASE** pick up your newsletter – "Keeping in Touch". It is to be found in the church hall.

**Yavir School of Ukrainian Dance** is hosting their 1st annual 'Boots and Bubbly Fundraising Gala' to commemorate Yavir's 45th anniversary. Join YAVIR for an evening of memories, celebration, and great performances. **Cocktails, Silent Auction: 6:00 pm. Dinner: 7:00 PM. Performance: 8:30 pm Feature Raffle, Live music: 9:00 pm ~ Dress: Semi-formal Tickets: \$50; Tables of 8 available for \$400 Cash Bar. Tickets available at the church office or at Yavir Studio's (416) 243-3072**



**Hayivky – Tradition Easter Games for Children:** Will take place on *Easter Day, 8<sup>th</sup> April at 4:00 pm.* All parents are invited to bring their children for a rehearsal on *Monday April 2, at 6:30 pm* in the church hall, in preparation for Easter.

**The Fellowship "From Family to Family"** wishes to thank the following benefactors that donated to support Hayivky at our parish. **George Kurys \$50, Olga Krawec \$50 and the Swiatkowski Family \$50.** May the Good Lord richly Bless all of you!

## Intentions April 1 to 8, 2007

### Palm Sunday

8:30 am +Maria & Jaroslaw Shchuka *Family*  
 10:00 am +Dmytro Chomyn *Family*  
 11:00 am (h)Zenon (UCCC) *Mrs. Bobownyk*  
 11:30 am +(p)Pelagia Busch *M. Busch-Szmajda*  
 07:30 pm Stations of the Cross

### Holy Monday

8:30 am +Steve Kowal *A. Hlynski*  
 (h)Sonia Morris *R. Franko*  
 5:30 pm (h)To Thank God for a Good Life *Fr. Palisa*  
 6:30 pm (h)Karolina *Family*

### Holy Tuesday

8:30 am +Hryhori, Anna, Kateryna, Wasyl, Stefan  
*Dvouliat*  
 8:30 am (h)Stella Sereda *K. Sklepowich*  
 6:15 pm +(p)Natalia Komarnicky *Family*

### Holy Wednesday

8:30 am +Mykola & Rosalia *Ananiewicz Family*  
 (Res.) Divine Liturgy  
 11:15 am Akathist (UCCC)  
 5:30 pm +(p)Mykolay, Ivan, Wasyl, Maria, Darko  
 Stanislaw *L. Balkota*  
 7:30 pm Liturgy of the Presanctified Gifts  
 and anointing (Eng.)

### Holy Thursday

8:30 am +(p)Andrij Tershakowec *S. Tershakowec*  
 6:00 pm +Stefan Harasowski *Family*

### 07:30 pm Vespers

with readings of the Twelve Passion Gospels

### Good Friday

11:00 am Vespers with laying of the Shroud (Ukr)  
 2:00 am Vespers with laying of the Shroud (Eng)  
 7:00 pm Jerusalem Matins

### Holy Saturday

1:00, 2:00 3:00 4:00 5:00 pm  
 Blessing of Baskets

### Resurrection of Our Lord Jesus Christ

07:30 am Matins  
 08:00 am Easter Liturgy (Ukr)  
 11:00 am Easter Liturgy (Eng)  
 11:00 am at UCCC Easter Liturgy (Ukr)

## Намірення з 1 до 8 квітня

### Неділя

8:30 am +Марія та Ярослав Щука *Родина*  
 10:00am +Дмитро Хомин *Родина*  
 11:00am (зд) Зенон (УКОО) *Л. Бобовник*  
 11:30 am (+п)Пелагія Буц *М. Буц-Шмайда*  
 7:00 pm Хресна Дорога

### Понеділок -

8:30am +Стефан Коваль *А. Глинська*  
 +Соня Морріс *Р. Франко*  
 5:30 pm (зд)Служба подяки за дар життя о. Паліса  
 6:30 pm (зд) Кароліна *Родина*

### Вівторок

8:30 am +Григорій, Катерина, Анна, Василь,  
 Стефан *п. Деулят*  
 (зд)Стелла Середа *К. Склепович*  
 6:15 pm (+п)Наталія Комарницька *Родина*

### Середа

8:30 am +Микола, Розалія *Родина Ананевич*  
 Божественна Літургія (Рез.)

11:15 am Акафіст до Страстей Господніх

5:30 pm (+п)Миколай, Іван, Василь, Марія,  
 Дарко, Станіслав *Л. Балкота*

7:30 pm Літургія Ранішосвячених Дарів(Анг.)

### Страшний Четвер

8:30 am (+п)Андрій Тершаковець *сестра*  
 6:00 pm +Стефан Гарасовський *О. Гарасовська*  
 7:30 pm Утреня з читанням *страсных*  
 Євангелій

### Страсна П'ятниця

11:00am Вечірня із виставленням Плащаниці(укр)  
 2:00 pm Вечірня із виставленням Плащаниці(анг)  
 7:00 pm Єрусалимська Утреня

### Страсна Субота

1:00, 2:00, 3:00, 4:00, 5:00 pm  
 Благословення пасок

### Неділя Воскресіння Господа Ісуса Христа

7:30 am Надгробне  
 8:00 am Пасхальна Утреня та Великодна  
 Божественна Літургія (укр)  
 11:00 am Великодна Божественна Літургія (анг)  
 11:00 am Великодна Божественна Літургія  
 (УКОО)



## ПАРАФІЯЛЬНІ НОВИНИ



**Квітна Неділя. "Осанна! Благословен той, хто йде в ім'я Господнє!"** – так мешканці Єрусалиму виголошували на в'їзд Христа та стелили свої одежі на дорозі. Не жаліли їх, щоб вшанувати Сина Божого. Тим показували свою покору й любов до нього. Ми постараймося шанувати нашого Господа чистотою свого серця. Відкидаймо усякий бруд так, як не любимо брудного тіла й брудної одежі. Прикрашуймо нашу душу чеснотами, добрими почуваннями, думками любові й гарячими бажаннями любові до Бога й ближнього. Ламаймо наші лихі звички так, як ламав народ галуззя з дерев, що прийшов вітати Христа. Вигукуймо не тільки нашими устами, але й нашим життям кажучи: „Осанна синові Давида! Благословен той, хто йде в ім'я Господнє, осанна на висоті”. Показуймо живу, а не теоретичну віру в Бога та в життя поза гробом, тобто у наше воскресіння, у вічне життя.



**Святе Причастя** – тепер будемо в церкві приносити до людей, котрим тяжко ходити. Просимо сідати на краю лавок на східній та західній частині церкви.

**Великопосні наспіви у виконанні нашого хору.** Дякуємо всім нашим парафіянам та гостям за вашу присутність на нашому концерті. Ваші незліченні похвальні відгуки на ці наспіви заохочують нас до ще більш плідної праці та пошуку нового репертуару в майбутньому. Ми вдячні пароху о. Івану та духовенству за їх підтримку; о. Петрові та диякону Несторові за їх участь у цій програмі через читання вибраних текстів; диякону Малахію за його фотографії; Групі молоді, під керуванням о. Андрія та Аманди Матерницької, за приготування *Роздумів*. Особлива подяка п. Марії Рипан за приготування програмок; Євгенові Рипан та Орестові Ружицькому за їх допомогу служіння у привітанні та буття упорядниками у цей

вечір. Ми також вдячні Михайлові Романюку за чудовий звук. Ми усвідомлюємо, що наш директор п. Мирон Максимів доклав великі зусилля, щоб віднайти давні твори, які так рідко можна почути в Північній Америці. Члени хору посвячували свій час для приготування цього концерту. Результат можна було почути у чудових оплесках присутніх у церкві.



**Хресна дорога буде відправлятися в українській мові в неділю 1 квітня в 7:00 веч.** Це буде остання відправа Хресної Дороги у Великому Пості. Заохочуємо всіх до молитви-розважань страстей Господніх.

**Увага всім парафіянам Св. Димитрія.** Уряд Канади пропонує об'єднати публічні та католицькі управи. Це означає, що школи такі як наша не будуть більше існувати. Будемо мати спеціальні сходи в нашій школі - середа 11 квітня в 7:00 рм. Просимо прийти і висловити свої думки, щоб це ми могли їх донести до відповідних органів влади.



**Просимо мати виключеними ваші мобільні телефони або пейджери в церкві.** Якщо мусити мати мобільний телефон у церкві, через через свої службові обов'язки, тоді просимо залишити його включеним на безшумному режимі.

**Чи ви зареєструвалися?** Всі наші парафіяни повині бути зареєстрованими. Форму для реєстрації можна отримати в церковній канцелярії або біля книжкового кіоску у притворі церкви. З ваших пожертв отримаєте посвідку для розрахунку з податку на прибуток.



**Просимо приймати Святе Причастя у правильний спосіб:** відхиліть свою голову легко назад, відкрити уста, не висовуйте язика, як також не потрібно приклонятися, і тоді священник або диякон вкляде Святе Причастя до ваших уст.

Посимо не злизувати Святого причастя з ложечки..

**Ви зацікавлені стати упорядчиком?** Ми б дуже хотіли, щоб ви приєдналися до нас. Дзвоніть до Станіслава Святика 416-742-9823.



**50-ий та 25-ий Ювелії Шлюбу** – якщо ви святкуєте цього року свій 50-ий або 25-ий ювілей шлюбу просимо задзвонити до церковної канцелярії і ви буде вписані на особливе благословення, яке буде уділяти єпископ в часі річної Марійної прощі, яка відбудеться в Анкестир 24 червня. Цьогорічна теми прощі: «Молімося за мир»; особливо наші молитви будуть в наміренні за наших вірних, котрі служать в Канадському війську.

**Наша найщиріша подяка:** п. Анні Криницькій за пожертву \$100 на покриття видатків із малювання церкви; групі *Гри у відбиванку* за пожертву \$1200 на потреби церкви.

**Товариство «Від Родини до Родини»** щиросердечно дякує слідувачим добродіям за їх пожертви на проведення гаївок в нашій парафії: п. Юрію Курись \$50, п. Ользі Кравець \$50, Родина Сятковських \$50. Нехай Господь Бог благословить вас.

**Наще щире «дякуємо»** нашим парафіянам, які приносили хліби на сорокусти: п. Анастазія Ткачик – 23 лютого, родині Анни Дмитряк - 2, 9, 16, 23, 30 березня. Нехай Господь Бог щедро винагородить вам.

**Наша подяка п. Ірині Томпсон та Карлові Зилинському** за пожертву лози.

**Програма Піддияконату** – сходина про Єпархіяльну програму вишколу піддияконів відбудуться в суботу 14 квітня в 10:00 ам в церковній залі нашої церкви. Якщо хтось зацікавлений в цій програмі, - поговоріть з дияконом Нестором.

**Наші церковні упорядчики** продають м'ясні вироби до великоднього столу ввечері 31 березня та 1 квітня після Божественної Літургії.

**Школа українського танцю «Явір»** святкує свій 45-ий Ювілей в суботу 21 квітня величавими танцями та вечерею. Запрошуємо прийти на чудове виконання українського танцю. Початок в 6:00 рм: коктейл та акціон; вечеря в 7:00 рм, виступ в 8:30 рм, як також буде розігравка та жива музика. Квитки є по \$50 з особи і можна їх набути в церковній канцелярії або в студії «Явір» 416-243-3072.



**ЛУКЖК** – просимо членкинь, котрі ще не відібрали вісник «Тримаймо зв'язок» зробити це сьогодні в церковній залі.

**Гаївки: Товариство «Від Родини до Родини»**



організовує цього року у нашій парафії традиційні гаївки на Великдень 8 квітня поч. 4:00 рм. Репетицію в понеділок 2 квітня в 6:30 рм у церковній залі.

**Каву в наступну неділю** не будемо подавати: святкуємо Великдень.

**СВЯЧЕННЕ** парафії буде в неділю 15-го квітня. Квитки є на продаж в церковній залі ввечері в суботу та в неділю після Божественної Літургії, як також протягом тижня в церковній канцелярії. **Ціна:** \$18 для дорослих і \$12 для студентів, \$6 для школярів, а діти передшкільного віку безкоштовно.



**КУХНЯ не працює; будемо робити вареники аж після Великодня;** у вівторок вареники є на продаж з 9:30 ам до 1:00 рм.

**Просимо відвідати хворих:** *Credit Valley Hospital:* Юліан Глинський, Галина Палмер; *St. Joseph Hospital:* Василь Гаврилук; *St. Hilda's:* Анна Яцишин; *Humber Finch:* Надя Михайловська; *Highbourne Longterm Facility:* Анна Безхлібник; *Trillium (Mississauga):* Стелла Середа; *at Bridgepoint Hospital* к. 521: о. Богдан Остапович, Стефанія Монастирська (к.541). Підліковуються вдома: Іван Дзюрко.

**Хор «Левада»** запрошує всіх на гаївки в неділю 8 квітня поч. 3:30 рм до церкви Успення Богородиці в Mississauga (3625 Cawthra Rd.).

# Palm Sunday



*"...Like the children, we, too, bear symbols of victory, and cry out to You, the Conqueror of death: 'Hosanna in the highest! Blessed is he who comes in the name of the Lord.' "*  
(Troparion of Palm Sunday)

Our Lord Jesus Christ climaxed His mission on earth with two memorable events - the resurrection of Lazarus from the dead and His triumphal entry into Jerusalem. These two events; witnessed by great crowds of people, gave a clear and convincing testimony concerning the messianic mission of Christ and His divinity. These two illustrious events also raised the curtain on the last act of the drama of Christ's life: His passion and death.

Since the first centuries of Christianity the Eastern Church has been celebrating the memory of the triumphal entry of Christ into Jerusalem on the Sunday before His glorious

Resurrection. Palm Sunday from the earliest times has been regarded as a great feast of our Lord and is included in the twelve principal festivals of our Church Year. It, too, has its own particular customs which the other feasts do not have.

For a better understanding of this festival we shall consider its history, the customs associated with it and its spiritual significance.

## History of the Celebration of the Festival

The festival of the triumphal entry of Jesus Christ into Jerusalem is one of the oldest feast days in the Eastern Church. Testimony regarding its celebration reaches back to the third century. From that time, we have a sermon on Palm Sunday by Bishop Methodius of Patara (+ ca.300). The celebration of this festival began in Jerusalem, and within a short period of time became a feastday for the entire Eastern Church.

Silvia of Aquitaine, writing in her Diary about her pilgrimage to the Holy Land, gives us a beautiful description of how this festival was celebrated in Jerusalem in the fourth century. The faithful of Jerusalem endeavoured each year to relive Christ's entry into Jerusalem just as it originally occurred. On Palm Sunday, after the early morning services held in the Church of the Holy Sepulchre, the faithful assembled at one o'clock in the afternoon at the Church of the Ascension on the Mount of Olives. The bishop with his deacons also assembled here. During the time the people were gathering, various hymns and psalms were sung and the Gospel relating to the entry of Jesus Christ into the city of Jerusalem was read. When all the people had already assembled, a magnificent procession, the young and old, bearing palm or olive branches in their hands, chanted hymns and psalms, always with the refrain: "Blessed is he who comes in the name

of the Lord." The author of the Diary observes that all the children, including those who, being still too young to walk and are carried on their parents' shoulders, carry in their hands palm or olive branches. The bishop and his attendants followed at the end of the procession. Like Christ, the bishop rode on a donkey. The procession proceeded through the city to the Church of the Holy Sepulchre where the solemn celebration concluded with the service of Vespers.

Many ancient documents testify to the commemoration of Christ's entry into Jerusalem on the Sunday before the Pasch (Easter). We shall mention only a few of these here. St. Epiphanius of Cyprus (+403) composed two sermons still extant on the feast of Palm Sunday. St. Ephrem the Syrian (+373) dedicated a special hymn to the feast. Cyril of Alexandria (+386) and the Patriarch of Constantinople Proclus (+446) mention this feast. Anastasius the Sinaite (7c), a monk of the Sinai monastery and a theologian of the Eastern Church was the first to note that the Forty Days Fast terminated with the feast of Palm Sunday.

Beginning with the seventh century, various Church writers, such as Andrew of Crete, Cosmas of Maiuma, John of Damascus, Theodore and Joseph the Studite, composed sticheras and canons for this feast. Palm Sunday, although it ranks among the principal feasts of our Lord, has neither a pre-feast nor a post-feast because it occurs during the period of fast.

Sometime between the sixth and the seventh centuries this feast spread to the Western Church under the title of Palm Sunday. In the West, also, the practice of holding a procession with palm branches on this day took root. The blessed palms are kept until the following year when they are burned and the ashes are used to sprinkle the heads of the faithful on Ash Wednesday as a sign of penance.

## **The Customs of Palm Sunday**

In our liturgical books this day is called, "Sunday of the Palms", "Flower or Blossom Sunday", "Flower- or Blossom-bearing Sunday", "Sunday of Flower- or Blossom-bearing". Our people call this Sunday the "Sunday of Pussy-willows" or "Pussy-willow" Sunday, "Willow Sunday", "Sunday of the Willow". All these names are associated with the custom of blessing and distributing palm or olive branches on that day in church. Because no palm or olive trees grow in our country, we have a venerable custom of using willow branches, a tree that is the first to blossom in the spring.

Among the Jews and ancient Romans, the palm branch was the symbol of victory. For this reason it was held in the hand during a triumphal or victory procession. Also, at the public games the victors were presented with the palm branch as a sign of victory. In the New Testament the palm branch became the symbol of martyrdom. In the catacombs, palm branches were laid on the tomb of a martyr as the symbol of the victory of the martyr. The olive branch is the symbol of peace. In our Trebnyk (Euchologion), in the prayer for blessing of palms, the willow branch is also called the symbol of the resurrection.

In Greek, palm branches are called "baia"; and in the Church-Slavonic transcription "Vayia"; hence, the name "Nedilya Vayij" (Sunday of Palms).

It is difficult to say with certainty when the custom of blessing branches of the palm, olive



or other trees in church arose. The blessing of branches seems to have already been in practice, in some places, in the seventh century, although the actual ceremony of blessing does not appear in liturgical documents until the ninth century.

The blessing and distribution of palms, according to the prescription of our rite, takes place on Palm Sunday during the Matins service after the Gospel at Psalm 50. In Eastern Ukraine a custom also existed of blessing and distributing willow branches in the cities on Saturday evening, while in the villages, these were blessed and distributed on the morning of Palm Sunday. Along with a willow branch the faithful also received a small candle, as a symbol of the resurrection.

Among our people, various practices existed, even some superstitious ones, that were associated with the blessed willow branch. The blessed willow branch was never destroyed by our people. Instead, they placed it in the house behind an icon, or planted it in the garden. With it they blessed the cattle, when they were being led for the first time into pasture. The farmer carried the blessed willow branch around his farm, praying that it might be protected from impure spirits. Some even swallowed the bud of the willow so that "the throat would not hurt." In some places, a blessed willow branch was placed in the hands of the deceased, so that at the general resurrection they would meet Christ carrying the emblem of victory. As they were going out of the church on Palm Sunday, the faithful would lightly strike one another on the shoulder with the willow branch, saying: "It is not I who strike you, but it is the willow branch, within a week we shall celebrate Easter." Thus did they remind one another that Easter was drawing near.

Following the example of the Church in Jerusalem, a custom of holding a procession with palms on Palm Sunday also arose in Greece in the ninth-tenth centuries, during which the patriarch of Constantinople rode through the streets on a donkey.

## **The Spiritual Meaning of Palm Sunday**

The Jews wanted to see their messiah in power and glory. Accordingly, Jesus Christ, by raising Lazarus from the dead and by His triumphal entry into Jerusalem, gave them clear proof of His power and glory. He demonstrated, publicly, that He is not only the Lord of living and dead nature, but also Lord of hearts of men. Such a triumphal procession Jerusalem had not witnessed for a long time.

St. Matthew the Evangelist confirmed this: "And when He entered Jerusalem, all the city was thrown into commotion, saying: 'Who is this?' But the crowds kept on saying: 'This is Jesus the prophet from Nazareth of Galilee.'" (Matthew 21,10-11)

The honor given to Christ lasted for only a brief moment, for His betrayal by Judas, His rejection by the people, His condemnation by the Jewish leaders, His passion, the way of the cross and crucifixion followed in quick succession. These very same people who, on Sunday cried out, "Hosanna", within a few days would be crying out: "Crucify Him."

Palm Sunday teaches us the instability of worldly glory and the vanity of earthly happiness. Joy and sadness here on earth are two inseparable sisters. Therefore, if we wish one day to have a share in the triumph of Christ in heaven, we must first undergo a Passion week and a Golgotha with Him here on earth. Only then, will we be able, like Him, to enter into everlasting triumph, joy and resurrection.

# Страсний Тиждень та Великдень

## Holy Week & Easter

(New Calendar – Новий Календар)

	<b>Квітень</b>		<b>April</b>
	<b>Квітня Неділя</b>	<b>31/1</b>	<b>Palm Sunday</b>
<b>Свята Літургія із Благословенням Лози</b>	<b>Regular</b>		<b>Liturgy with Blessing of Pussy Willows</b>
			<b>Sunday Schedule</b>
<b>Страсний Понеділок</b>	<b>2</b>		<b>Holy Monday</b>
<b>Свята Літургія – Укр.</b>	<b>8:30 am</b>		<b>Divine Liturgy – Ukr.</b>
<b>Страсний Вівторок</b>	<b>3</b>		<b>Holy Tuesday</b>
<b>Свята Літургія – Укр.</b>	<b>8:30 am</b>		<b>Divine Liturgy – Ukr.</b>
<b>Іспит Совісті та Свята Сповідь – Укр./ Анг.</b>	<b>7:00 pm</b>		<b>Examination of Conscience &amp; Confession – Eng./ Ukr.</b>
<b>Страсна Середа</b>	<b>4</b>		<b>Holy Wednesday</b>
<b>Свята Літургія – Укр.</b>	<b>8:30 am</b>		<b>Divine Liturgy – Ukr.</b>
<b>Літ. Ранішосв. Дарів та Помазання Хворих – Анг.</b>	<b>7:30 pm</b>		<b>Presanctified Div. Lit. &amp; Anointing of the Sick – Eng.</b>
<b>Страсний Четвер</b>	<b>5</b>		<b>Holy Thursday</b>
<b>Св. Літ. та Установлення св. Євхаристії – Укр.</b>	<b>8:30 am</b>		<b>Div. Lit. &amp; Institution of the Holy Eucharist – Ukr.</b>
<b>Страсна Утрєня з Читанням Євангелії – У/А</b>	<b>7:30 pm</b>		<b>Matins and Reading of the Passion Gospels – Eng./ Ukr</b>
<b>Велика П'ятниця</b>	<b>6</b>		<b>Good Friday</b>
<b>Вечірня із Виложенням Плащаниці – Укр.</b>	<b>11:00 am</b>		<b>Vespers with Veneration of the Holy Shroud – Ukr.</b>
<b>Вечірня із Виложенням Плащаниці – Анг.</b>	<b>2:00 pm</b>		<b>Vespers with Veneration of the Holy Shroud – Eng.</b>
<b>Вечірня із Виложенням Плащаниці – УКОО</b>	<b>4:00 pm</b>		<b>Vespers with Veneration of the Holy Shroud – UCCC</b>
<b>Єрусалимська Утрєня – Укр./ Анг.</b>	<b>7:00 pm</b>		<b>Jerusalem Matins – Eng./ Ukr.</b>
<b>Велика Субота</b>	<b>7</b>		<b>Holy Saturday</b>
<b>Свячення Пасок</b>			<b>Blessing of Easter Baskets</b>
		<b>1:00 pm, 2:00 pm, 3:00pm</b>	
		<b>4:00 pm, 5:00 pm</b>	
<b>Нема Св. Літургії</b>	<b><del>5:00 pm</del></b>		<b>No Divine Liturgy</b>
<b>Великдень - ПАСКА</b>	<b>8</b>		<b>Easter - PASCHA</b>
<b>Надгробне – Укр.</b>	<b>7:30 am</b>		<b>Removal of the Holy Shroud – Ukr.</b>
<b>Воскрєсна Утрєня та Свята Літургія – Укр.</b>	<b>8:00 am</b>		<b>Resurrection Matins and Divine Liturgy – Ukr.</b>
<b>Великодна Свята Літургія – Анг.</b>	<b>11:00 am</b>		<b>Easter Divine Liturgy – Eng.</b>
<b>Великодна Свята Літургія – УКОО</b>	<b>11:00 am</b>		<b>Easter Divine Liturgy – UCCC</b>
<b>Світлий Тиждень</b>	<b>9-14</b>		<b>Bright Week</b>
<b>Свята Літургія – Укр.</b>	<b>8:30 am</b>		<b>Divine Liturgy – Ukr.</b>

# КВІТНА НЕДІЛЯ

"...І ми, як діти, несучи знамена перемоги. Тобі Переможцеві смерти кличемо: Осанна на висотах, благослосен грядий в ім'я Господне"

(Тропар Квітневої Неділі)



Свою Божу місію на землі завершив Господь наш Ісус Христос двома величними актами, що ними є воскресіння Лазаря і тріумфальний в'їзд до Єрусалиму. Ці дві події, що їх свідками були великі маси людей, давали ясне й переконливе свідчення про Христове месіянське післанництво та Його божество. Та тріумф тих двох світлих подій отворив також браму до останнього акту драми Христового життя: Його мук і смерти.

Від перших віків християнства святкує Східня Церква пам'ять Христового в'їзду до Єрусалиму в неділю перед Його світлим Воскресінням. Квітна Неділя здавен-давня вважалася великим Господнім празником і належить до 12 найбільших празників нашого церковного року. Вона має також деякі собі властиві звичаї, що їх не мають інші празники.

## ІСТОРІЯ СВЯТКУВАННЯ ПРАЗНИКА

Празник торжественного в'їзду Ісуса Христа до Єрусалиму належить у Східній Церкві до найстарших празників. Свідчення про його святкування сягають 3-го століття.

З того часу маємо проповідь на Квітну Неділю єпископа Методія Патарського (ок. 300). Святкування цього празника почалося в Єрусалимі і в недовгому часі стало празником цілої Східньої Церкви.

Гарний опис, як відбувався цей празник у Єрусалимі в 4-му віці, дає нам Сильвія Аквітанська у Дневнику свого паломництва по св. місцях. Там читаємо, що вірні Єрусалиму щорічно старалися наново пережити подію Христового в'їзду до Єрусалиму так, як вона відбулася перший раз. У Квітну Неділю, по ранішніх відправах у храмі Божого Гробу, вірні збиралися коло першої години пополудні на Оливній Горі коло церкви Христового Вознесіння. Сюди приходив єпископ з дияконами, і в тому часі, коли там збирався народ, співано різні гимни і псалми та читано зі св. Євангелії про подію Христового в'їзду до Єрусалиму. По яких двох годинах часу, коли вже всі зійшлися, починався величавий похід-процесія в сторону міста Єрусалиму. В часі процесії і старші й діти несучи пальмові чи оливкові галузки співали гимни і псалми, що стало кінчилися окликами: "Благословен, що йде в ім'я Господне". Авторка опису зауважує, що всі, навіть і маленькі діти на руках своїх батьків, мали в руках пальмові чи оливкові гілки. Похід замикав єпископ зі своєю асистією. І він, подібно як Христос, їхав на осляті. Процесія йшла через місто аж до храму Божого Гробу. Ціле торжество закінчувалося відправою вечірні.

Про святкування Христового входу до Єрусалиму в неділю перед Великоднем маємо багато свідочств з наступних віків. Тут згадаємо дещо. Св. Епіфан Кипрський (+403) оставив дві проповіді на празник Квітної Неділі. Св. Єфрем Сирин (+373) присвятив цьому празникові особний гимн. Про цей празник говорить Кирило Олександрійський (+386) і царгородський патріарх Прокл (+446). Анастасій Синаїт (7 в.), монах синайської обителі й богослов Східної Церкви, перший зауважує, що празником Квітної Неділі кінчиться св. 40-ця.

Починаючи від 7-го сторіччя різні церковні письменники, як Андрій Критський, Косма Маюмський, Іван Дамаскин, Теодор і Йосиф Студити, уложили стихири й канони на цей празник. Квітна Неділя, хоча належить до великих Господніх празників не має ані перед ані попраздєнства в церковній службі, бо вона окружена постом.

Десь між 6-им і 7-им століттям цей празник перейшов до Західної Церкви під назвою Пальнової Неділі. І на Заході прийнялася практика улашдувати в цей день процесії з пальмовими віттями. Посвячені пальми зберігають аж до попелевої середи наступного року. Тоді їх спалюють і попелом з них посипають голови в попелєву середу на знак покути.

## **ЗВИЧАЇ КВІТНЕВОЇ НЕДІЛІ**

Квітна Неділя в наших богослужбових книгах має такі назви: "Неділя Ваїй". Цвітна, Цвітоносна і Цвітоносія". а в народі ще: "Неділя Шуткова, Вербна чи Вербниця". Всі ті назви прив'язані до звичаю благословити й роздавати того дня в церкві пальмові чи оливкові галузки. Задля браку пальмового чи оливкового віття в нашій країні, ми маємо прадавний звичай вживати гілок лози чи верби, а це тому, бо вони на весні найскоріше розвиваються.

У Жидів і старинних Римлян пальмова гілка була символом перемоги. Тому несено її в руках під час побідного походу. Також на прилюдних ігрищах побідників відзначувано пальмою, як символом побіди. У Новому Завіті пальмова галузка стала символом

мучеництва. У катакомбах ставили пальму на гробах мучеників, як символ тріумфу мученика. Оливкова галузка є символом миру. В нашім Требнику, в молитві на благословення ваїй, вербна вітка зветься також символом воскресіння.

У грецькій мові пальмові галузки зуться "баїя", по церковно-слов'янському "ваія", а звідси й назва Неділі Ваїй.

Годі щось певного сказати, коли прийшов звичай благословити в церкві віття пальми, оливки чи іншого дерева. Виглядає, що благословення галузок уже було в практиці десь у 7-ім віці, хоч сам обряд благословення появляється в літургійних пам'ятниках щойно в 9-му столітті.

Благословення і роздача ваїй за приписами нашого обряду буває в Квітну Неділю в часі утрени по Євангелію на 50 псалмі. У Східній Україні був також звичай, що по містах благословили й роздавали лозу в суботу вечором, а по селах у Квітну Неділю ранком. Там разом з лозою вірні діставали також свічку, як символ воскресіння.

З посвяченою лозою в нашому народі зв'язані різні практики, деколи навіть забобонні. Посвяченої лози ніхто не нищив. Її ставили вдома за ікони або садили на городі. Нею благословили худобу, коли перший раз виганяли її на поле пастися. З посвяченою вербою господар обходив своє обійстя, щоб захоронити його від нечистої сили. Деякі навіть проковтували пуп'янки лози, "щоб горло не боліло". Подекуди посвячену лозу давали померлим до рук, щоб при загальнім воскресінні вони йшли на стрічу Христові зі знаменом побіди. При виході з церкви в Квітну Неділю один одного легко вдаряв по рамені лозою кажучи: "Не я б'ю, лоза б'є, за тиждень буде Великдень". Так пригадували собі, що за кілька днів уже буде празник Пасхи.

За прикладом Єрусалимської Церкви і в Греції постав був звичай у 9-10 віках, що в Квітну Неділю в часі процесії з ваями по вулицях Царгороду патріярх їхав на осляті.

## ДУХОВНЕ ЗНАЧЕННЯ КВІТНОЇ НЕДІЛІ

Жидівський нарід хотів бачити свого месію в силі і славі. Тож Ісус Христос воскресінням Лазаря і своїм трі-юмфальним в'їздом до Єрусалиму дав їм ясний доказ своєї сили і слави. Він показав прилюдно, що Він не тільки пан живої й мертвої природи, але й пан людських сердець. Такого тріумфального походу Єрусалим уже давно не бачив. Це підкреслює св. євангелист Матей: "І коли Він увійшов у Єрусалим, заметушилося усе місто питаючи:

"Хто це такий?" Народ же казав: "Це пророк, Ісус із Назарету в Галилеї" (21, 10-11).

Христова слава коротко тривала, бо за ним наче тінь уже йшла зрада Юди, зрада народу, ішла тінь засуду жидівської старшини, тінь мук, хресної дороги і розп'яття. Ті, самі що сьогодні кличуть: "осанна", за кілька днів кликатимуть: "розпни".

Квітна Неділя показує і нам нестійкість людської слави та марність земного щастя. Радість і смуток тут на землі це дві нерозлучні сестри. Тож, коли хочемо коліс тріумфувати з Христом у небі, мусимо найперше тут на землі перейти з Ним страшний тиждень і Голготу. А щойно тоді зможемо, як Він, увійти там, де вічний тріумф, радість воскресіння.

ТОВАРИСТВО "ВІД РОДИНИ ДО РОДИНИ"

# ВЕЛИКОДНІ ГАЇВКИ



Ukrainian Hayivky  
at St. Demetrius Church Hall  
135 LaRose Avenue

April 8, 2007  
4:00 PM

*Everybody is Welcome  
Please come and bring your families  
We all will have lots of fun*

- LOTS OF SONGS, DANCES AND GAMES
- COMPETITION "DRAW YOUR EASTER EGG"  
AND AWARDS FOR THE BEST DRAWING  
SPONSORED BY "EURO DELI"
- FAMILY PORTRAIT FOR MEMORY
- FUN FOR EVERYONE FROM 1 TO 100
- PASKA AND COFFEE

У ЦЕРКОВНІЙ Залі Св. ДИМИТРІЯ  
135 LaRose Avenue

8 квітня 2007  
4 година по полудні

Запрошуються всі: і дорослі, і малі  
Вхід за посмішку

- БАГАТО ГАЇВОК ТА ПРИЕМНА АТМОСФЕРА
- КОНКУРС "РОЗПИШИ СВОЮ ПИСАНКУ"  
ТА ВРУЧЕННЯ НАГОРОД ЗА КРАЩУ РОБОТУ  
ВІД СПОНСОРА „EURO DELI“
- РОДИННІ ФОТО-ПОРТРЕТИ НА ПАМ'ЯТЬ
- ПАСКА ТА КАВА

